

**Если вам от 45 до 75 лет, вам следует  
проходить обследование для  
выявления колоректального рака**



**Позвоните вашему PCP и запишитесь  
на консультацию сегодня!**



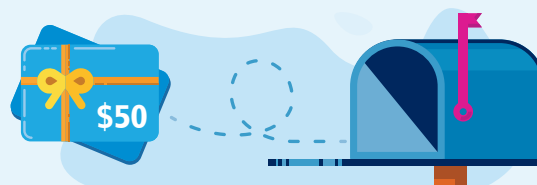
## **Что такое колоректальный рак (рак толстой кишки)?**

Колоректальный рак — это заболевание, при котором клетки в ободочной или прямой кишке (отделы кишечника) начинают бесконтрольно расти. Он также называется раком толстой кишки. В США колоректальный рак занимает 4-е место по распространенности среди онкологических заболеваний у всего населения.

На начальных стадиях колоректальный рак может протекать бессимптомно. Именно поэтому важно проходить плановое обследование для выявления колоректального рака. Такое обследование может:

- Выявить проблемы до того, как рак разрастется
- Выявить рак на начальных стадиях, когда его легче вылечить

Существуют различные виды лечения колоректального рака. Обычно при обнаружении на начальных стадиях заболевание поддается хирургическому лечению.



**Получите подарочную карту на \$50 за  
прохождение первого обследования для  
выявления колоректального рака!**

Выдача подарочных карт осуществляется с учетом вашего возраста, состояния здоровья, а также расовой или этнической принадлежности. **Если вы являетесь представителем негроидной расы или афроамериканцем (афроамериканкой) и ваш возраст составляет от 45 до 75 лет, вы можете получить подарочную карту на \$50 после прохождения первого обследования для выявления колоректального рака.**

После приема у врача вы автоматически получите подарочную карту на \$50 почтовым отправлением от San Francisco Health Plan (SFHP)! Для получения подарочной карты вам не нужно заполнять какие-либо формы.

Подарочная карта будет направлена вам почтовым отправлением в течение 5 недель. Если вы еще не получили подарочную карту, обратитесь в отдел обслуживания клиентов по телефонам **1(415) 547-7800, 1(800) 288-5555** (бесплатн) или **1(415) 547-7830** (TTY) с понедельника по пятницу с 8:30am до 5:30pm.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, вы можете позвонить в Отдел обслуживания участников San Francisco Health Plan с понедельника по пятницу, с 8:30am до 5:30pm по номеру **1(415) 547-7800** или **1(800) 288-5555** (бесплатн).

# Если вам от 45 до 75 лет, вам следует проходить обследование для выявления колоректального рака

У вас более высокий риск развития колоректального рака, если:



Вы старше 50 лет (независимо от расовой/этнической принадлежности)



Вы являетесь представителем негроидной расы/афроамериканцем (афроамериканкой) или имеете восточноевропейское происхождение



Вы употребляете большое количество красного мяса (например, говядины) или мясных продуктов (например, мясных полуфабрикатов, хот-догов, бекона или тушенки)



У вас есть или были колоректальные полипы в анамнезе



У вас есть воспалительные заболевания кишечника (болезнь Крона или язвенный колит)



У вас в семейном анамнезе есть случаи рака толстой кишки



Если вы не уверены, следует ли вам пройти обследование для выявления рака толстой кишки, проконсультируйтесь со своим основным поставщиком медицинских услуг\* (PCP). Спросите, какие обследования вам следует пройти.

*\*Основной поставщик медицинских услуг — это врач, ассистент врача или практикующая медсестра, которые несут ответственность за ваше медицинское обслуживание.*

Если у вас возникли какие-либо вопросы, вы можете позвонить в Отдел обслуживания участников San Francisco Health Plan с понедельника по пятницу, с 8:30am до 5:30pm по номеру **1(415) 547-7800** или **1(800) 288-5555** (бесплатн).

**SAN FRANCISCO  
HEALTH PLAN™**



*Here for you*